

Дата выпуска/ Issue Date: 08-01-15	Номер/ Issue No: 002-15-WSB
<p><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ:</u> если</p> <p><u>This Might Happen to you:</u> If</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Проводить недостаточно тщательный анализ степени опасности работ • You do not conduct a proper job hazard analysis
<p><u>Описание происшествия</u></p> <p>Двое работников производили предпроектный обход на серных картах. В этот день, во время обхода, был довольно сильный ветер, со скоростью свыше 12 м/сек. После завершения обхода, работники почувствовали жжение в глазах. По прибытию в офис они сразу промыли глаза водой. Пострадавшие обратились в клинику, где они получили лечение, предоставляемое при попадании серной пыли в глаз.</p> <p><u>Incident Description</u></p> <p>Two personnel were performing a pre-design site visit near the Sulfur Storage Pads. On the day of this site visit, the wind was blowing quite hard, over 12 m/s. After completing the site visit, they felt increasing eye irritation. The employees rinsed their eyes upon arrival to their office. The injured personnel then went to the Clinic and were provided with treatment for sulfur dust in their eyes.</p>	
<p><u>Что привело к происшествию</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Работники не осознавали высокую степень риска получения травмы глаз при экстремальных условиях ветра. В результате, серная пыль (инородное тело) попала в глаза. <p><u>What Went Wrong</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • The employees did not recognize the increased risk to their eyes due to the extreme windy conditions. As a result sulfur dust (foreign body) got into the eyes of employees. 	
<p><u>Выводы/План действий</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Погодные условия меняются довольно часто, снег, лед или ветре, например. Важно понимать, повышенные риски, связанные с такими изменяющимся условиям и изменять индивидуальных средств защиты, если это необходимо. • Защитные очки с боковыми щитками безопасности может быть оправдано, если условия являются серьезными. Некоторые типы защитных очков и очки имеют изолирующую прокладку, которая защищает глаза от мелких частиц пыли, попадающих в глаз. • В случае, если инородное тело (даже пыли) попадает в ваших глазах, надо промыть глаза во-первых, если нет помощи, немедленно обратитесь к врачу. <p><u>Lessons Learned /Action Plan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Weather conditions change quite frequently, snow, ice or high winds for example. It is important to realize the increased hazards associated with such changing conditions and modify your personal protective equipment requirements if necessary. • Safety glasses with side shields or safety goggles may be warranted if the conditions are severe. Some types of safety glasses and goggles have an insulating strip which protects the eyes from small dust particles falling into the eyes. • In case foreign body (even dust) gets into your eyes, it is necessary to wash the eyes first, if no relief, seek medical attention immediately. 	

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах. Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!